

Manuale di istruzioni
Manuale di
istruzioni Manual de
instrucciones
Modo d'uso
TS-Care



IT

*Godetevi la
mobilità.*



Indice dei contenuti

1.	Osservazione preliminare	3
1.1.	Segni e simboli	3
2.	Importanti istruzioni di sicurezza	4
2.1.	Indicazioni	4
2.2.	Controindicazioni	5
2.3.	Durata di utilizzo	5
2.4.	Uso previsto	5
2.5.	Dichiarazione di conformità	5
2.6.	Responsabilità	6
3.	Panoramica del prodotto e della consegna	6
3.1.	Controllo della fornitura	6
3.2.	Ambito di consegna	7
3.3.	Targhetta e numero di serie	8
3.4.	Panoramica	9
4.	Montaggio/ Regolazioni	10
4.1.	Sede	10
4.2.	Utilizzo della toilette	11
5.	Stoccaggio / Spedizione	11
6.	Riparazione	11
7.	Dati tecnici	12
8.	Istruzioni per la cura dell'utente	13
8.1.	Istruzioni per la pulizia	13
8.2.	Disinfezione	13
9.	Manutenzione	14
10.	Smaltimento dei rifiuti	14
11.	Passaggio sulla sedia a rotelle	15
12.	Garanzia	15

1. Premessa

Gentili clienti,
avete scelto una sedia da comodo di alta qualità di Bischoff & Bischoff. Desideriamo ringraziarvi per la vostra fiducia. Questo
Le istruzioni per l'uso contengono tutte le informazioni necessarie per l'installazione, il funzionamento e la cura. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso, comprese tutte le indicazioni di sicurezza. Queste istruzioni sono parte integrante e necessaria del prodotto. Tenere a portata di mano le istruzioni per l'uso e consegnarle quando si cede il prodotto. Per le persone con problemi di vista, questo documento è disponibile in formato PDF sul nostro sito web www.bischoff-bischoff.com.

1.1. Segnali e simboli



Importante! Indica informazioni particolarmente utili nel rispettivo contesto.



Attenzione! Indica informazioni particolarmente rilevanti per la sicurezza. Osservare le istruzioni per l'uso!

2. Importante Istruzioni di sicurezza

- Peso massimo dell'utente Peso massimo dell'utente TS-Care 120 kg.
- Utilizzare la sedia a rotelle solo in ambienti chiusi e con l'aiuto di un accompagnatore!
- Fare attenzione al rischio di intrappolamento quando si monta e si ripiega la sedia a rotelle.
- Il sedile è adatto solo per sedersi.
- Evitare di sporgersi lateralmente. Rischio di ribaltamento!
- Assicurarsi che le viti dello schienale siano ben strette!
- La sedia da comodo deve essere assicurata contro l'uso non autorizzato!
- Segnalazione degli incidenti. L'operatore o l'utente deve
 1. qualsiasi malfunzionamento,
 2. qualsiasi modifica delle caratteristiche o delle prestazioni e
 3. segnalare immediatamente qualsiasi etichettatura o istruzione d'uso inadeguata di un dispositivo medico che abbia causato o possa causare la morte o un grave peggioramento dello stato di salute di un paziente, di un dipendente o di una terza persona all'autorità statale competente per i dispositivi medici. Tale autorità inoltrerà immediatamente la segnalazione all'autorità responsabile dell'operatore e informerà anche il fabbricante e l'autorità responsabile del fabbricante.

2.1. Indicazione

L'uso della sedia da comodo è indicato in caso di instabilità o incapacità di stare in piedi dovuta a

- danni alla funzionalità degli arti inferiori
- estremità con mobilità limitata o
- o perdita di mobilità e forza muscolare
- forza muscolare (ad esempio, perdita di forza dovuta a
- malattie maligne, croniche,
- malattie cardiovascolari e polmonari croniche e avanzate) e/o
- malattie polmonari) e/o

- danni alle funzioni vestibolari o tendenza a cadere per altre cause
- con una postura del tronco sufficientemente stabile per la seduta e una sufficiente funzionalità residua degli arti superiori.

2.2. Controindicazioni

La sedia da comodo non è adatta a persone con

- incapacità di sedersi
- grave deterioramento cognitivo
- disturbi percettivi
- Disturbi dell'equilibrio

2.3. durata di utilizzo

La durata prevista è di 5 anni se il prodotto viene utilizzato come previsto e se vengono seguite le istruzioni di sicurezza, cura e manutenzione. Oltre questo periodo, la sedia da comodo può continuare a essere utilizzata a rischio e pericolo dell'utente se il prodotto è in condizioni di sicurezza.

2.4. Uso previsto

L'uso della sedia da comodo aumenta l'indipendenza nell'uso della nell'uso della toilette e della doccia. Il peso massimo dell'utente, pari a 120 kg, non deve essere superato. La sedia non deve essere utilizzata come ausilio per l'arrampicata o per scopi simili.

2.5. Dichiarazione di conformità

Noi, Bischoff & Bischoff GmbH, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la sedia da comodo TS-Care è conforme a tutti i requisiti applicabili della MDR 2017/745.

2.6. Responsabilità

Possiamo fornire una garanzia solo se il prodotto viene utilizzato nelle condizioni e per gli scopi previsti, se le modifiche, gli ampliamenti, le riparazioni e i lavori di manutenzione vengono eseguiti solo da persone da noi autorizzate e se la sedia da comodo viene utilizzata in conformità a tutte le istruzioni per l'uso.

3. Panoramica del prodotto e della consegna

3.1. Ispezione della consegna

Tutti i prodotti B+B sono sottoposti a un'adeguata ispezione finale presso la nostra sede e sono contrassegnati dal marchio CE.

Le sedie a rotelle B+B sono fornite in una speciale scatola di cartone. La consegna e l'istruzione del prodotto vengono effettuate da un rivenditore qualificato di articoli medicali.

Dopo il disimballaggio, conservare la scatola, se possibile. Può essere utilizzata per conservare o restituire il prodotto in un secondo momento.

Se il prodotto viene spedito per ferrovia o tramite spedizioniere, è necessario verificare immediatamente la presenza di danni da trasporto in presenza del trasportatore.

In caso di danni, contattare immediatamente il nostro servizio clienti (Tel.: +49 (0)700/6000 7070).

Verificare che il contenuto sia completo (vedi sezione 3.2) e non danneggiato.

In caso di irregolarità o danni, contattare il nostro servizio clienti.

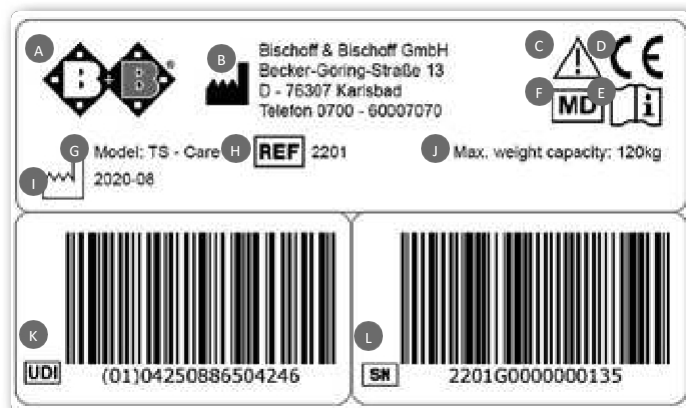
3.2. Ambito di consegna

La fornitura nella speciale scatola di cartone comprende

- Sedile del comodino
- Secchio della toilette
- Coperchio del sedile
- Istruzioni per l'uso

3.3. Targhetta e numero di serie

La targhetta e il numero di serie si trovano su un tubo del telaio.



- A Logo del produttore
- B Informazioni sul produttore
- C Attenzione! - Osservare le istruzioni per l'uso
- D Marchio CE
- E Importante! - Seguire le istruzioni per l'uso
- F Dispositivo medico
- G Designazione del modello
- H Numero del modello
- I Data di produzione
- J Peso massimo dell'utente
- K Numero di articolo UDI
- L Numero di serie

3.4. Panoramica

Per semplificare al massimo l'utilizzo della poltrona B+B, abbiamo documentato le istruzioni scritte con illustrazioni dettagliate. Le seguenti illustrazioni dovrebbero aiutarvi a identificare e comprendere l'interazione dei singoli componenti (vedi illustrazione).



4. Montaggio/ Adattamenti

La nuova poltrona da degenza B+B viene consegnata in una scatola originale B+B. Per evitare danni durante il trasporto, gli accessori sono forniti separatamente.

Le regolazioni della sedia a rotelle possono essere effettuate da soli con un po' di manualità. Per qualsiasi domanda, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

4.1. Sedile

Altezza del sedile

L'altezza del modello TS-Care può essere regolata in cinque fasi. Eseguire questo lavoro in coppia e appoggiare la sedia.

- Rimuovere i quattro morsetti a E dal telaio.
- Sollevare la parte superiore del telaio verso l'alto fino a raggiungere l'altezza desiderata.
- Quindi riattaccare i morsetti a E.

Cuscino del sedile

Il cuscino del sedile è dotato di una parte inferiore antiscivolo.

Sedile

La superficie del sedile può essere rimossa per facilitare la pulizia Tirare i bordi anteriori del sedile verso l'alto dal supporto.

- Sollevare il sedile della toilette verso l'alto.

Sostituire il sedile della toilette:

- Il sedile deve agganciarsi a tutte e tre le clip di bloccaggio.

4.2. Uso della toilette

Uso del secchio della toilette

Per rimuovere il secchio della toilette dalla poltrona, estrarlo dalle guide dalla parte posteriore.

Uso della toilette

La sedia da comodo consente di utilizzare la toilette senza il secchio. A tal fine, è necessario rimuovere il secchio della toilette come descritto in precedenza. A questo punto è possibile spostare il TS-Care su qualsiasi tazza di gabinetto standard.

Punti di sollevamento

È possibile sollevare la poltrona per il telaio metallico per trasportarla oltre gli ostacoli o i gradini. Evitare di sollevare la sedia per il sedile e lo schienale.

5. Stoccaggio / Spedizione

Se la carrozzina deve essere immagazzinata o spedita, tutte le parti collegate e non collegate devono essere rimosse e imballate singolarmente. Le parti imballate singolarmente possono poi essere riunite in una scatola più grande. È consigliabile conservare l'imballaggio originale e riporlo per questi scopi, in modo che sia disponibile quando necessario. In questo modo la carrozzina sarà protetta in modo ottimale dagli influssi ambientali durante lo stoccaggio o il trasporto.

6. Riparazione

Gli interventi di riparazione e manutenzione possono essere eseguiti solo da partner autorizzati (negozi di forniture mediche o rivenditori specializzati). Per trovare un partner vicino a voi, chiamate il nostro servizio clienti al numero +49 (0)700/6000 7070.

7. Dati tecnici

Dimensioni della carrozzina

Larghezza:	540 mm
Profondità:	540 mm
Altezza:	825 mm - 925 mm
Larghezza del sedile:	420 mm - 430 mm
Profondità del sedile:	420 mm
Altezza del sedile senza piastra:	510 mm - 610 mm
Altezza del sedile con piastra:	555 mm - 655 mm (regolabile in 5 posizioni)
Altezza del sedile dai braccioli:	195 mm
Dal sedile allo schienale:	340 mm
Taglio per l'igiene	260 mm x 224 mm ovale

Pesi

Peso dell'utente:	120 kg
Peso a vuoto:	7,8 kg

Materiali utilizzati

Telaio:	Acciaio blu verniciato a polvere
Cuscino di seduta e schienale:	PVC
Infiammabilità:	ritardante di fiamma

Caratteristiche

Sedile imbottito
incl. piastra di copertura e secchio per WC

Condizioni operative

Temperatura:	Da 0 a 50 °C
Umidità:	20... 100 %
Resistente al calore fino a	125 °C

Condizioni di stoccaggio

Temperatura: -20 a+ 60 °C

Umidità: 45... 60 %.

HMV-No. 33.40.04.0013

Le dimensioni indicate sono soggette a tolleranze di fabbricazione di +/- 10 mm.

8. Istruzioni per la cura dell'utente

8.1. Pulizia

I materiali del sedile e dello schienale possono essere puliti con acqua calda utilizzando una spugna e/o una spazzola morbida. In caso di sporco ostinato, è possibile aggiungere all'acqua un detergente disponibile in commercio.



Nota: non utilizzare mai detergenti aggressivi, come solventi/spazzole o spazzole dure.

Le parti in plastica si puliscono meglio con un detergente per plastica disponibile in commercio. Osservare le informazioni sul prodotto per il detergente.

8.2. Disinfezione

La sedia da comodo può essere disinfettata con un normale disinfettante domestico. Utilizzare disinfettanti spray autorizzati o disinfettanti per panni a base di alcol.

Un elenco di disinfettanti approvati dall'Istituto Robert Koch è disponibile sul sito www.rki.de.



Osservate anche le istruzioni per la cura, la garanzia, l'igiene e la manutenzione di B+B. Il vostro rivenditore specializzato sarà lieto di fornirvele.

9. Manutenzione

La sedia da comodo è realizzata con materiali di alta qualità per un uso prolungato e confortevole. Ogni prodotto viene accuratamente testato prima di lasciare la nostra sede. Tuttavia, è possibile che si verifichi un difetto. Se doveste notare un difetto

Se si notano danni alla sedia da comodo, non è più possibile utilizzarla. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore specializzato che ha fornito il prodotto. Il rivenditore sarà lieto di aiutarvi. Si consiglia inoltre di sottoporre la poltrona a manutenzione almeno una volta all'anno. Al rivenditore specializzato forniremo un programma di manutenzione e gli altri documenti necessari per l'ispezione. In caso di domande sulla procedura, il nostro servizio clienti sarà lieto di aiutarvi e consigliarvi al numero verde +49 (0)700/6000 7070.



È necessario controllare regolarmente la sedia da comodo secondo il programma di manutenzione e verificarne il perfetto funzionamento.



Se si desidera smaltire la sedia a rotelle da soli
Se si desidera smaltire autonomamente la sedia a rotelle, è necessario informarsi presso le aziende di riciclaggio locali sulle norme vigenti nella propria zona.

Se la sedia da comodo non viene più utilizzata e deve essere smaltita, rivolgersi al rivenditore specializzato.

11. Passaggio della sedia da comodo

La sedia da comodo è adatta al riutilizzo. Prima di essere ceduta a un altro utente, deve essere sottoposta a manutenzione, igienizzazione e rilascio da parte del rivenditore specializzato. Si prega di ricordarlo quando si cede la poltrona, il presente manuale d'uso e l'indirizzo del rivenditore specializzato.

12. Garanzia

B+B fornisce una garanzia legale di 2 anni per TS-Care. La garanzia copre tutti i difetti della poltrona per degenza che siano dimostrabilmente dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Il certificato di garanzia, compilato in ogni sua parte, deve essere presentato insieme ai reclami. L'inosservanza delle istruzioni per l'uso e gli interventi di manutenzione eseguiti in modo improprio e/o le modifiche e le aggiunte tecniche (allegati) senza il consenso di Bischoff & Bischoff GmbH invalidano la garanzia e la responsabilità del prodotto in generale.



Certificato di garanzia

Prodotto: TS-Care

Numero di serie:*

* (da inserire da parte del rivenditore)

Rivenditore specializzato:

Data e timbro

(Si prega di osservare le nostre condizioni generali)

*Le etichette informative si trovano sul telaio laterale.

Nota!

Nonostante un'attenta ricerca e redazione, è possibile che nelle nostre istruzioni per l'uso si siano insinuate informazioni errate. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Le illustrazioni possono contenere accessori. La versione più recente delle istruzioni per l'uso è disponibile nell'area download del nostro sito web: ***www.bischoff-bischoff.com***.

Note| Note| Notas| Note

[illegible]